

CATEYE STRADA DIGITAL WIRELESS



CYCLOCOMPUTER
CC-RD430DW

- 在使用本碼表前，請先詳閱本手冊，並妥善保留本手冊以供日後參考。
請造訪本公司網站，網站提供詳盡的說明與影片，並可下載操作手冊。

出貨之前，感應器已與本機同步化。使用時不需再同步。

警告／注意

- 心臟節律器的使用者絕不可使用此裝置。
- 騎車時勿將注意力放在碼表，請注意騎乘安全！
- 請牢固安裝磁鐵、感應器及支架，並定期檢查。
- 若孩童不慎吞入電池，請立即就醫。
- 請勿長時間將碼表曝曬於陽光下。
- 請勿拆解碼表。
- 請勿摔落碼表，以避免故障或損壞。
- 當碼表已安裝在支架上時，按壓 **MODE** 按鈕要按碼表下方的三個圓點。用力壓下其他區域，會導致碼表故障或損壞。
- 請確定用手鎖緊 FlexTight™ 支架的轉輪。若使用工具等物品用力鎖緊刻度盤，可能會使螺紋受損。
- 使用心率束帶或電極墊時，若會導致皮膚發炎，請停止使用本機。
- 請勿用力扭轉或拉扯心率束帶。
- 長期使用後，心率束帶可能會退化。若量測經常出現錯誤，請更換心率束帶。
- 清潔碼表、支架及感應器時，請勿使用稀釋劑、苯或酒精。
- 請遵照當地法規廢棄使用過的電池。
- 透過偏光太陽眼鏡觀看時，LCD 螢幕可能會出現扭曲的情況。

2.4GHz 數位無線射頻技術

每個感應器皆採用 2.4GHz 數位無線技術。該項技術亦用於無線 LAN 等應用。本技術可在測量時，有效消除外部雜訊及其他無線碼表使用者的訊號干擾，並紀錄與儲存非常可靠的騎行資料。但是，如在以下場所或環境就有可能受到干擾，從而導致測量誤差。

- * 特別是同步感應器 ID 時，更需要謹慎小心。
- TV、PC、收音機、馬達及引擎，或是在車內及火車內。
- 鐵路平交道或是靠近鐵軌，電視傳送站附近或是雷達基地。
- 與其他無線器械或部分車燈並用時。
- 在 Wi-Fi 環境。

自動辨識速度感應器 ID

速度感應器具有自己的 ID，碼表會與此 ID 同步，進行測量。一個碼表可登錄兩個速度感應器 ID。事先登錄 ID 後，碼表即可自動辨識兩個速度感應器。

由於輪胎圓周已在速度感應器 ID 中設定，因此不再需要如同傳統機型一樣，手動操作圓周選項。

* 目前辨識出的速度感應器，以螢幕上的感應器圖示 (1 或 2) 指示。

自動辨識程序

碼表切換成省電螢幕，然後回到測量螢幕時，將自動依照以下程序辨識速度感應器 ID。

- 碼表會搜尋不久前已同步的速度感應器 ID。
- 收到感應器訊號後，速度感應器的感應器圖示便會亮起，之後碼表便開始測量。
無法接收不久前已同步的速度感應器 ID 時，則會搜尋另一個感應器訊號。
- 碼表收到另一個感應器訊號時，另一個感應器的感應器圖示便會在螢幕上亮起，並開始進行測量。
無法接收另一個感應器 ID 訊號時，將再次搜尋原始的感應器訊號。

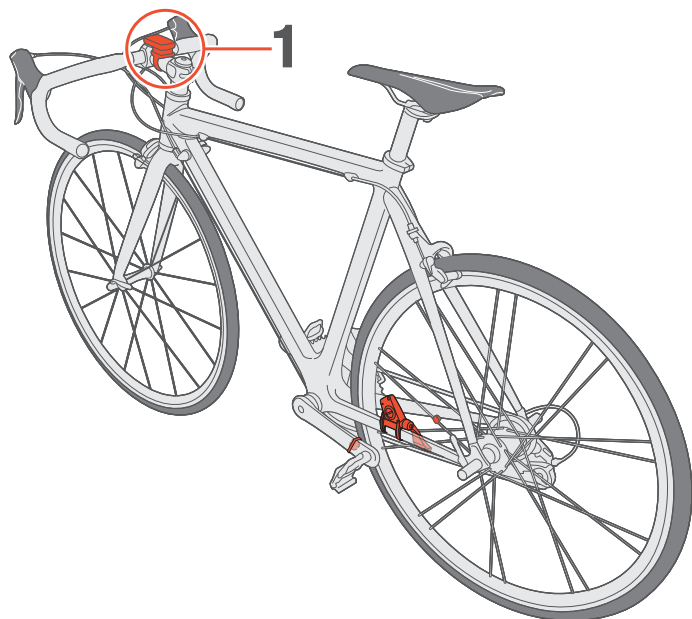
即便碼表因某項原因（如通訊失敗）而無法同步，碼表仍會依照上述程序，重複進行同步處理。

* 碼表若在 10 分鐘內未從感應器收到任何訊號，將會切換至省電畫面。若此情況又持續 1 小時，碼表將會進入睡眠狀態。

手動切換 ID

使用者可依據選單螢幕「設定輪胎圓周」，強制變更速度感應器 ID。發生以下情況時，請進行此項操作。

- 所登錄的 2 個速度感應器距離太近，且同時在傳送訊號，以致碼表無法辨識感應器訊號。
- 想要立即切換速度感應器 ID 時。
- * 手動切換速度感應器 ID 時，當返回測量畫面時，碼表只會搜尋所切換的速度感應器 ID。碼表如果無法在 10 分鐘內接收任何感應器訊號時，即啟動省電模式，切換成省電螢幕。這之後，碼表再返回測量螢幕時，便會透過自動辨識程序進行搜尋。



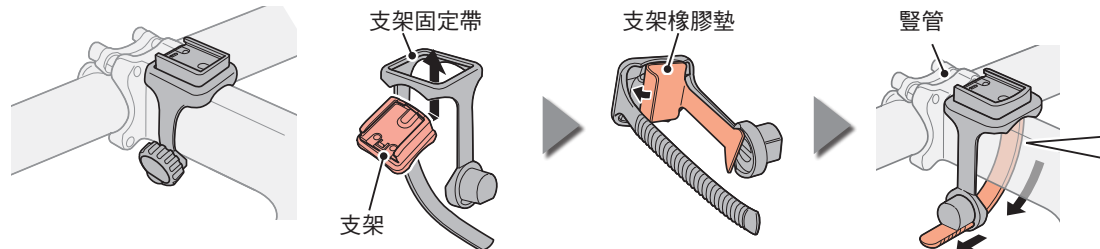
1 將支架裝上豎管或車手把

視支架安裝於支架固定帶的方式而定，FlexTight™ 支架可安裝於豎管或車手把上。

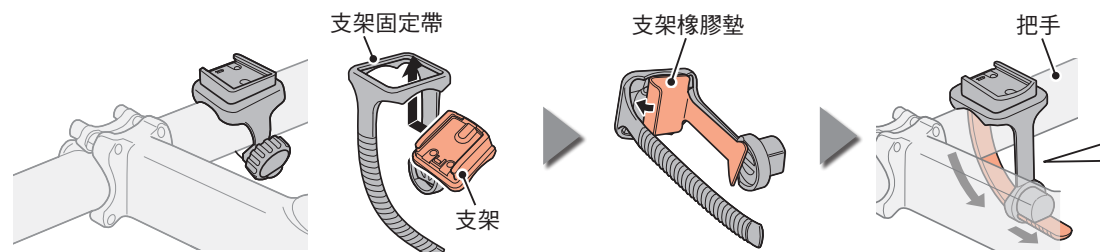
注意：請確定用手鎖緊 FlexTight™ 支架的刻度盤。

若使用工具等物品用力鎖緊刻度盤，可能會造成螺紋受損。

將固定座固定在豎管位置時：



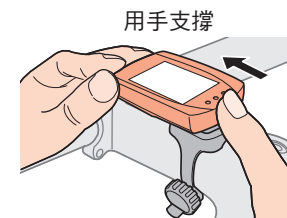
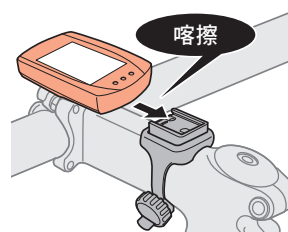
將固定座固定在把手的位置時：



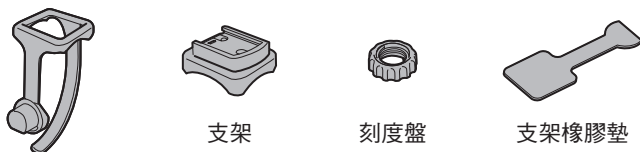
注意：請將支架固定帶的切緣打圓角，以防止受傷。

* 若要將支架安裝於翼型車手把或較粗豎管，請使用選購的尼龍紮線帶支架。

取下 / 安裝此碼錶



抬起前端再推出。

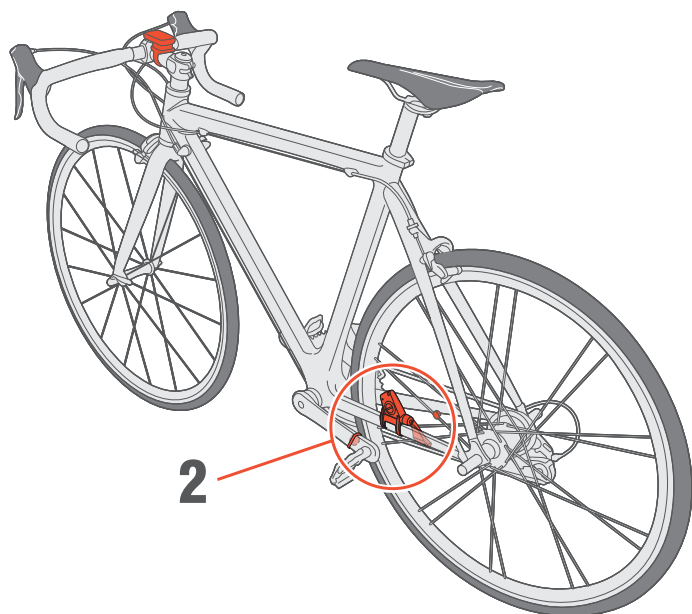


支架固定帶

支架

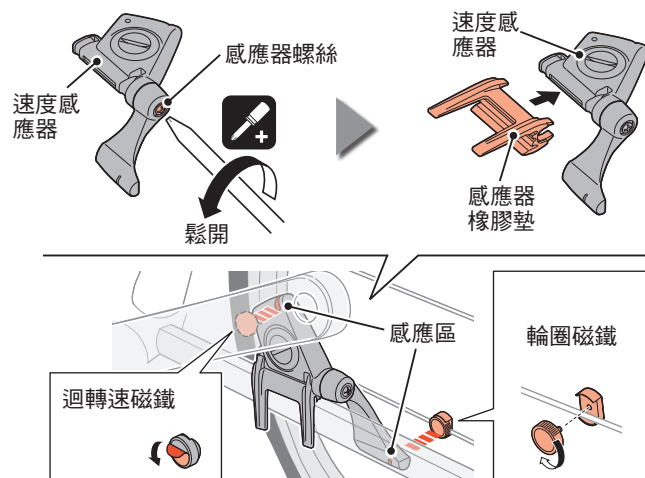
刻度盤

支架橡膠墊

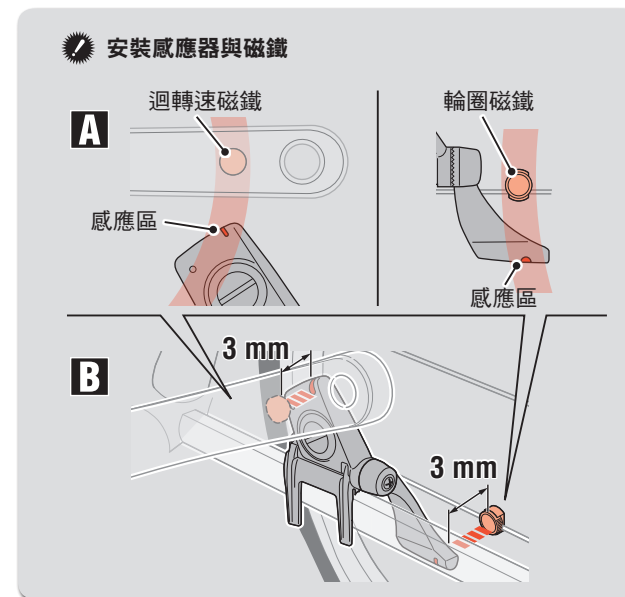


2

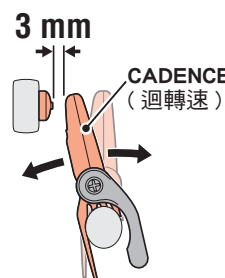
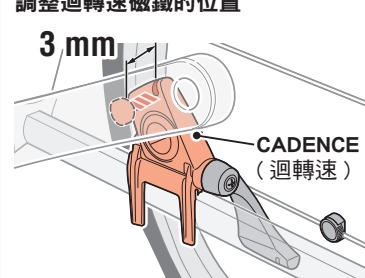
2 安裝速度感應器及磁鐵



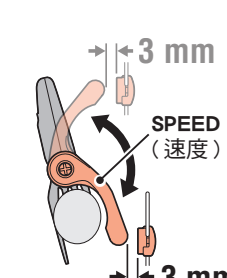
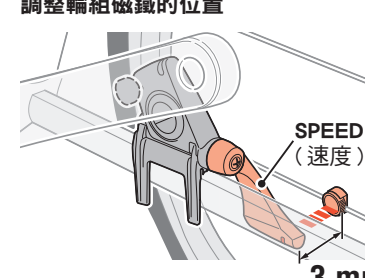
* 若滿足上述安裝條件，輪組磁鐵可安裝於輻條上任何一處。



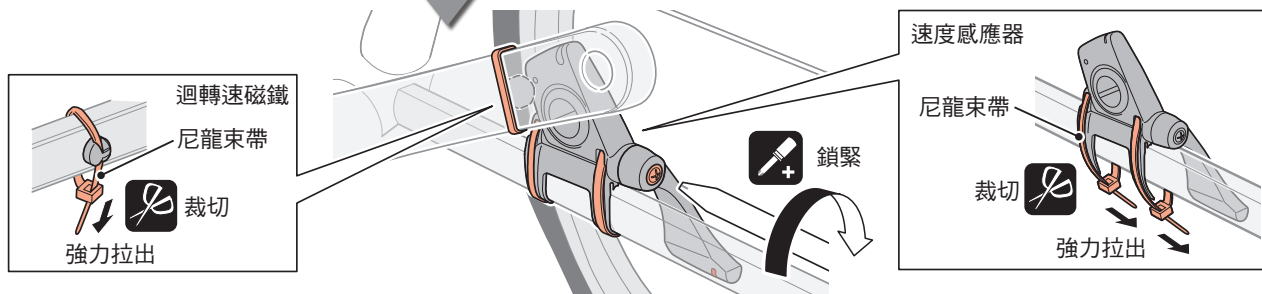
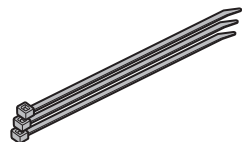
調整迴轉磁鐵的位置



調整輪組磁鐵的位置



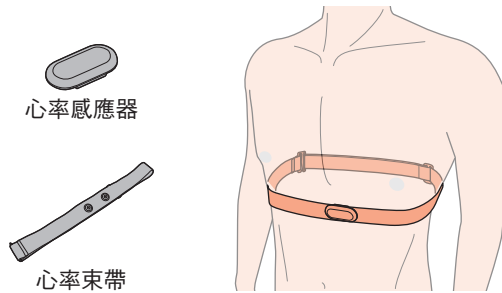
* 若感應器與兩個磁鐵 (A B) 之間的相對位置不能確保，請前後移動感應器，使感應器位於合適的位置上。



在穿戴心率感應器之前

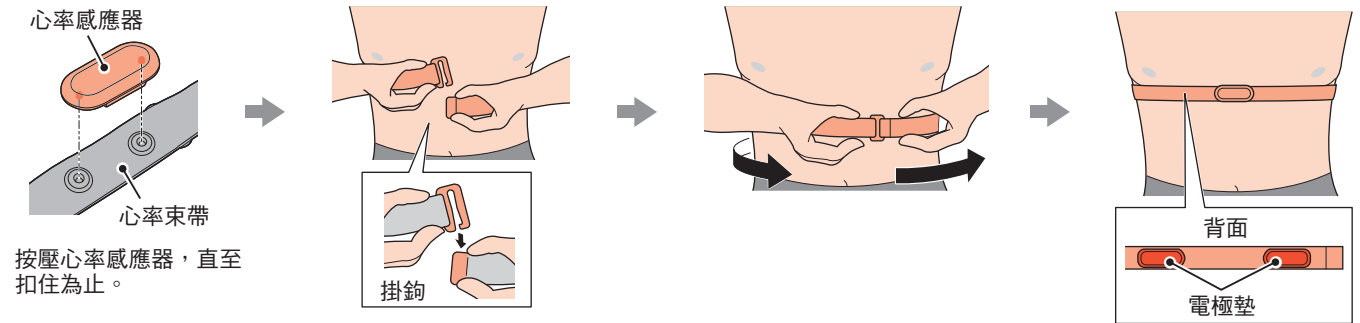
警告：心臟節律器的使用者絕不可使用此裝置。

- 使用心率束帶或電極墊時，若會導致皮膚發炎，請停止使用本機。
- 請勿用力扭轉或拉扯心率束帶。
- 長期使用後，心率束帶可能會退化。若量測經常出現錯誤，請更換心率束帶。



穿戴心率感應器

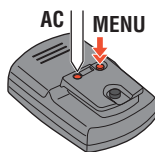
- * 請將心率束帶調整至適合自己胸圍（胸下）的長度；將束帶繫太緊可能造成身體不適。
- * 請確定電極墊直接與身體接觸。
- * 若在皮膚乾燥時，戴上心率感應器，或戴在汗衫上，可能產生量測誤差。為避免誤差產生，請讓電極墊保持濕潤。
- * 戴上心率感應器時，心率感應器便會開始耗電。未進行量測時，請務必卸下 心率感應器。



首次使用本機，或將本機還原至出貨前的條件時，請執行以下的格式化操作。

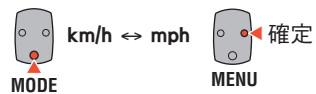
1 格式化 (初始化)

同時按下碼表背面的 **MENU** 按鈕及 **AC** 按鈕。



2 選擇速度單位

選擇「km/h」或「mph」。



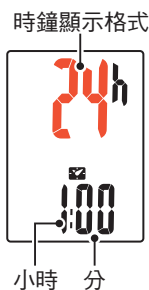
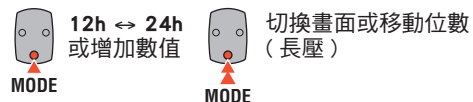
3 輸入輪胎圓周

請輸入感應器所安裝之輪胎的圓周，單位為 mm。
* 使用「輪胎圓周參考表」作為參考。

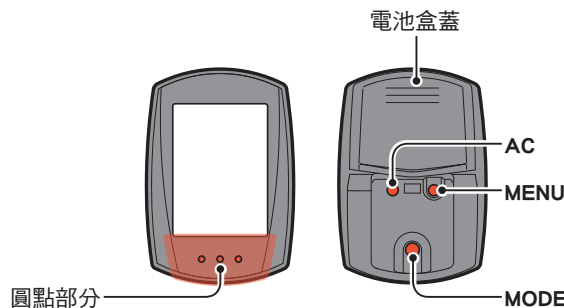


4 設定時鐘

長壓 **MODE** 按鈕，依序將顯示切換為「顯示時間」、「小時」及「分」。



5 按下 MENU 按鈕完成設定



操作測試

測試速度感應器與心率感應器的功能。

速度感應器

安裝後，請檢查在輕轉後輪時，是否會顯示速度，而且在轉動曲柄時，是否會顯示迴轉速。未顯示時，請再次檢查安裝條件 **A** 與 **B** (第 3 頁)。

騎行速度



迴轉速

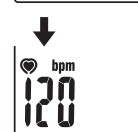


心率感應器

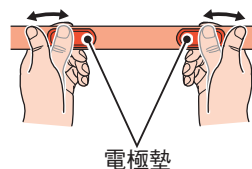
1 按下 **MODE** 按鈕顯示 ♥ (心率)。



2 戴上心率感應器後，若碼表顯示心率，即表示碼表的運作正常。



* 即使未穿戴心率感應器，仍可用拇指摩擦兩側的電極墊，傳送心率訊號。此為簡易的測量法。

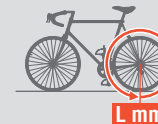


輪胎圓周

您可查閱下表，找出輪胎尺寸的輪胎圓周 (L) 或實際測量自行車的輪胎圓周 (L)。

• 如何測量輪胎圓周 (L)

請滾動車輪，以取得最精準的測量數字。在輪胎獲得正確的胎壓後，讓氣嘴閥位於底部。請在地板上標示一點，然後於自行車加上騎士重量後，沿著一直線將車輪確切滾一圈 (直到氣嘴閥再次轉回底部)。標示氣嘴閥所在的位置，然後以公釐為單位測量距離。



* 測量安裝感應器的輪胎。

• 輪胎圓周參照表

* 一般而言，輪胎尺寸或 ETRTO 通常標示於輪胎側面。

ETRTO	Tire size	L (mm)	ETRTO	Tire size	L (mm)
47-203	12x1.75	935	57-559	26x2.125	2070
54-203	12x1.95	940	58-559	26x2.35	2083
40-254	14x1.50	1020	75-559	26x3.00	2170
47-254	14x1.75	1055	28-590	26x1-1/8	1970
40-305	16x1.50	1185	37-590	26x1-3/8	2068
47-305	16x1.75	1195	37-584	26x1-1/2	2100
54-305	16x2.00	1245		650C Tubuler 26x7/8	1920
28-349	16x1-1/8	1290			
37-349	16x1-3/8	1300	20-571	650x20C	1938
32-369	17x1-1/4 (369)	1340	23-571	650x23C	1944
40-355	18x1.50	1340	25-571	650x25C 26x1(571)	1952
47-355	18x1.75	1350	40-590	650x38A	2125
32-406	20x1.25	1450	40-584	650x38B	2105
35-406	20x1.35	1460	25-630	27x1(630)	2145
40-406	20x1.50	1490	28-630	27x1-1/8	2155
47-406	20x1.75	1515	32-630	27x1-1/4	2161
50-406	20x1.95	1565	37-630	27x1-3/8	2169
28-451	20x1-1/8	1545	18-622	700x18C	2070
37-451	20x1-3/8	1615	19-622	700x19C	2080
37-501	22x1-3/8	1770	20-622	700x20C	2086
40-501	22x1-1/2	1785	23-622	700x23C	2096
47-507	24x1.75	1890	25-622	700x25C	2105
50-507	24x2.00	1925	28-622	700x28C	2136
54-507	24x2.125	1965	30-622	700x30C	2146
25-520	24x1(520)	1753	32-622	700x32C	2155
	24x3/4 Tubuler	1785		700C Tubuler 2130	
28-540	24x1-1/8	1795	35-622	700x35C	2168
32-540	24x1-1/4	1905	38-622	700x38C	2180
25-559	26x1(559)	1913	40-622	700x40C	2200
32-559	26x1.25	1950	42-622	700x42C	2224
37-559	26x1.40	2005	44-622	700x44C	2235
40-559	26x1.50	2010	45-622	700x45C	2242
47-559	26x1.75	2023	47-622	700x47C	2268
50-559	26x1.95	2050	54-622	29x2.1	2288
54-559	26x2.10	2068	60-622	29x2.3	2326

速度感應器訊號圖示

與速度感應器訊號同步時，此圖示將會閃爍。

配速箭頭 ▲▼

表示騎行速度較平均速度是快還是慢。
(▲快, ▼慢)

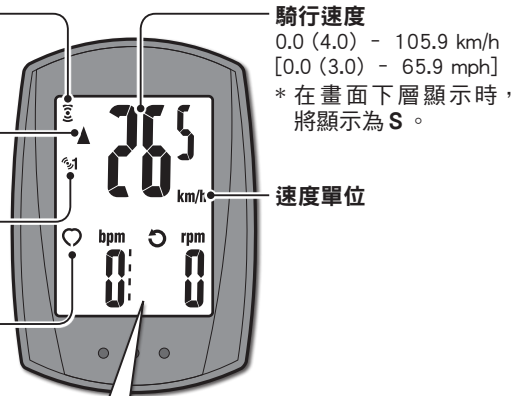
感應器圖示

顯示目前同步的速度感應器。

心率感應器訊號圖示

與心率感應器訊號同步時，此圖示將會閃爍。

* 將依據心率顯示位置變更位置。

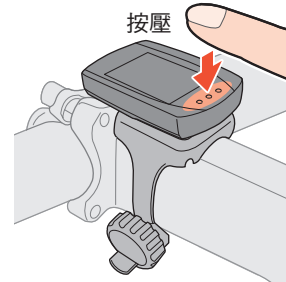


騎行速度

0.0 (4.0) - 105.9 km/h
[0.0 (3.0) - 65.9 mph]
* 在畫面下層顯示時，將顯示為 S。

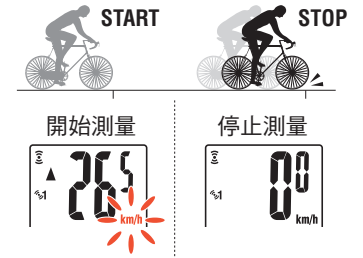
速度單位

碼表安裝至支架上時的 MODE 操作方式



開始/停止測量

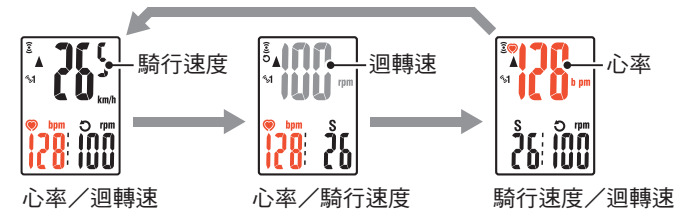
自行車運動時，將自動開始量測。
量測時，將會閃爍 km/h 或 mph。



上層顯示選擇

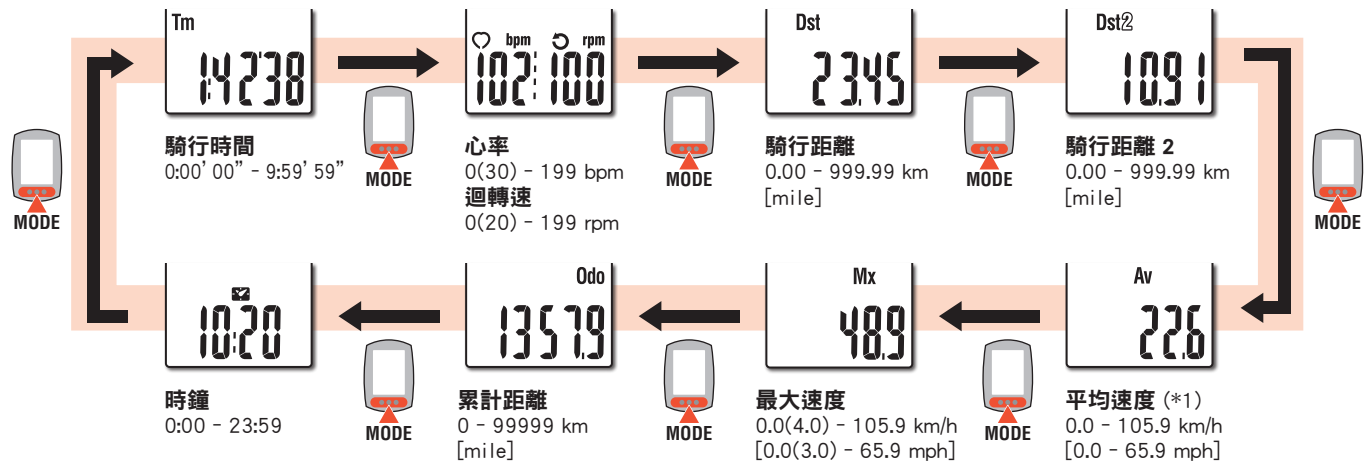
心率 (♥) 或迴轉速 (♻️) 可切換至上方顯示，藉此持續監控這些數值。

設定方法 請參閱「變更碼表設定：設定上層顯示」(第 7 頁)。



切換碼表功能

按下 MODE 按鈕，依照下圖所示的順序切換底端的測量資料。



*1 Tm 超過約 27 小時，或 Dst 超過 999.99 公里時，將會出現 .E。此時請清除騎行數據。

清除數據

在測量畫面時，長壓 MODE 按鈕將清除除累計距離 (Odo) 與騎行距離 2 (Dst2) 之外的所有測量數據而歸零。

* 累計距離 (Odo) 不會被清除。

清除騎行距離 2

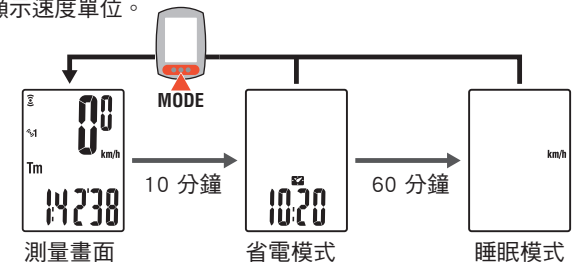
於騎行距離 -2 (Dst2) 顯示時長壓 MODE 按鈕，將只會清除騎行距離 -2 的資料而歸零。

省電功能

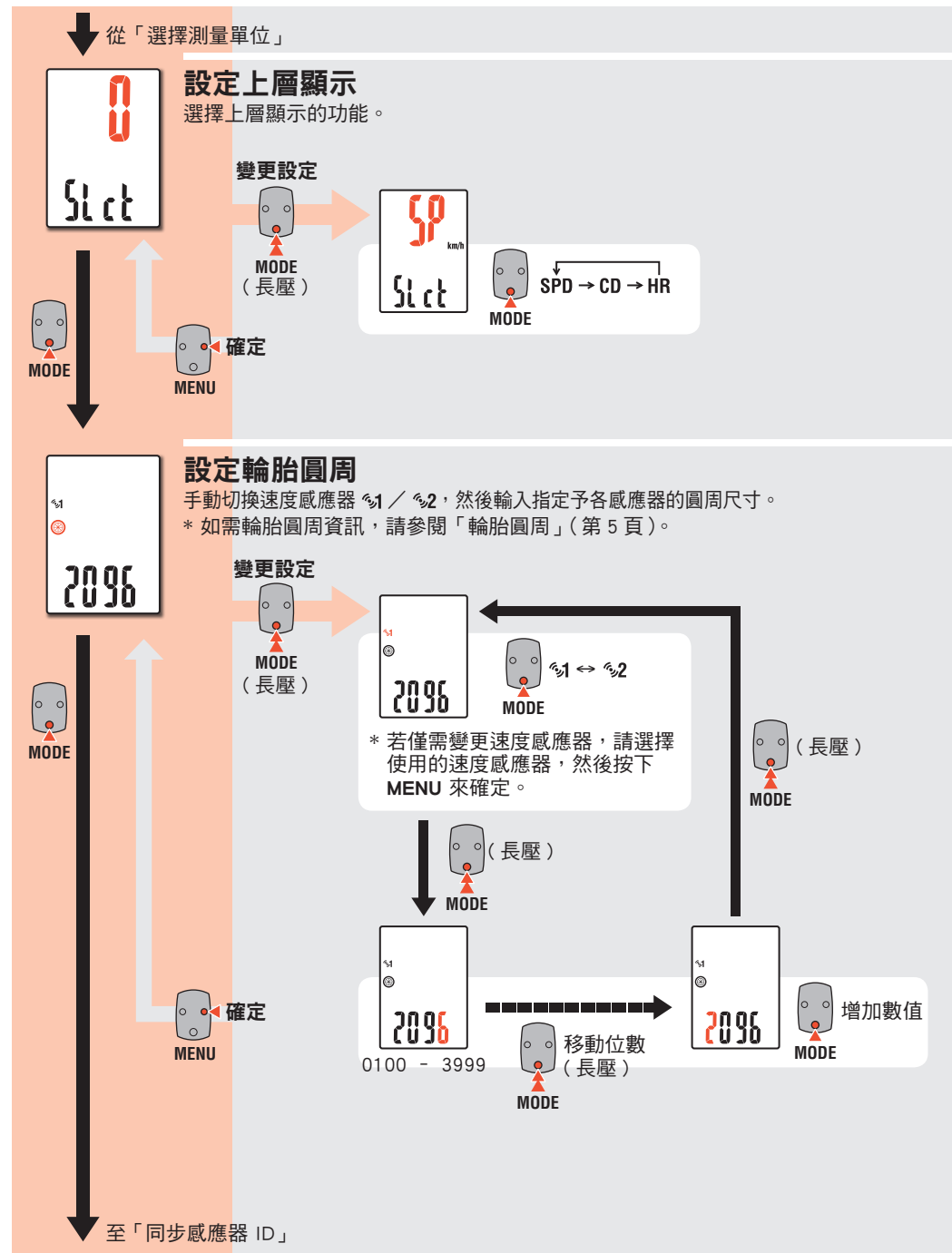
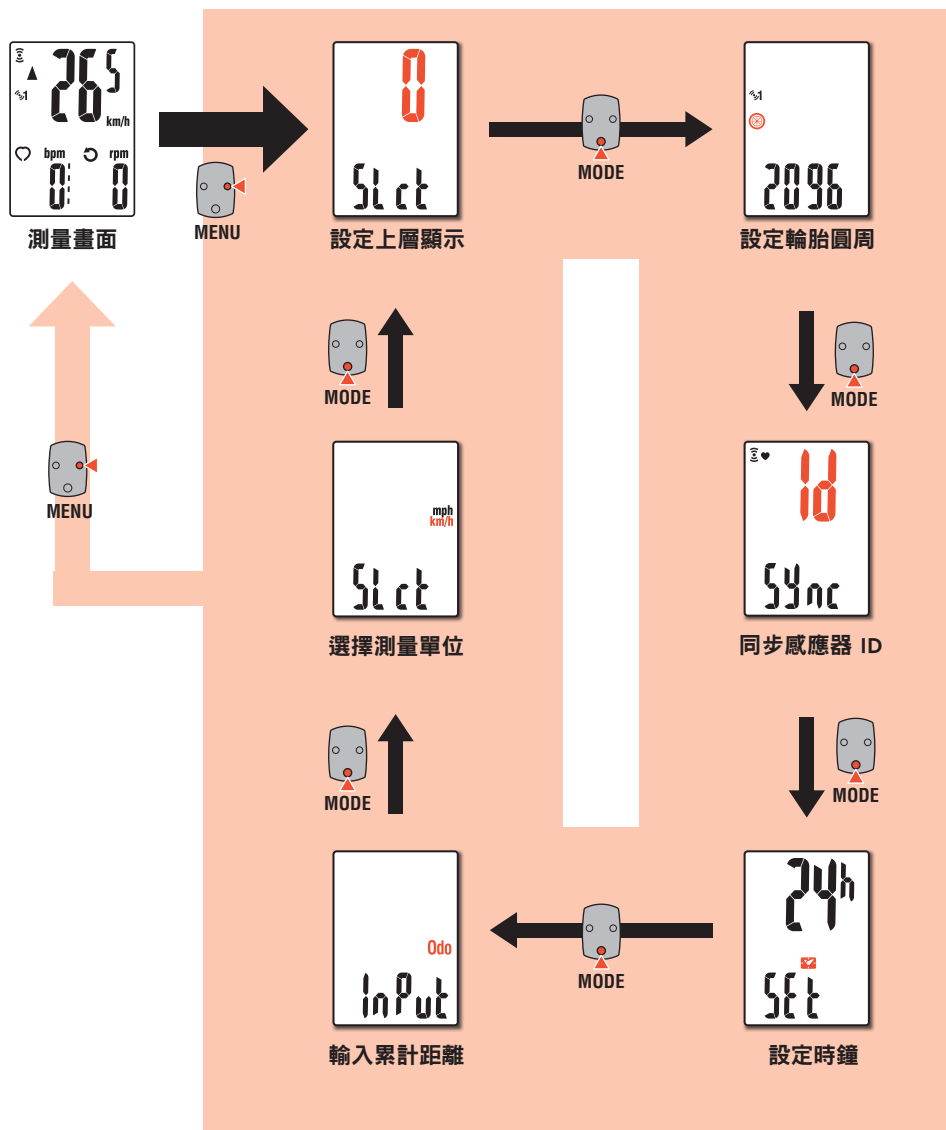
若碼表於 10 分鐘後仍未收到訊號，將會啟動省電畫面，且僅會顯示時鐘。

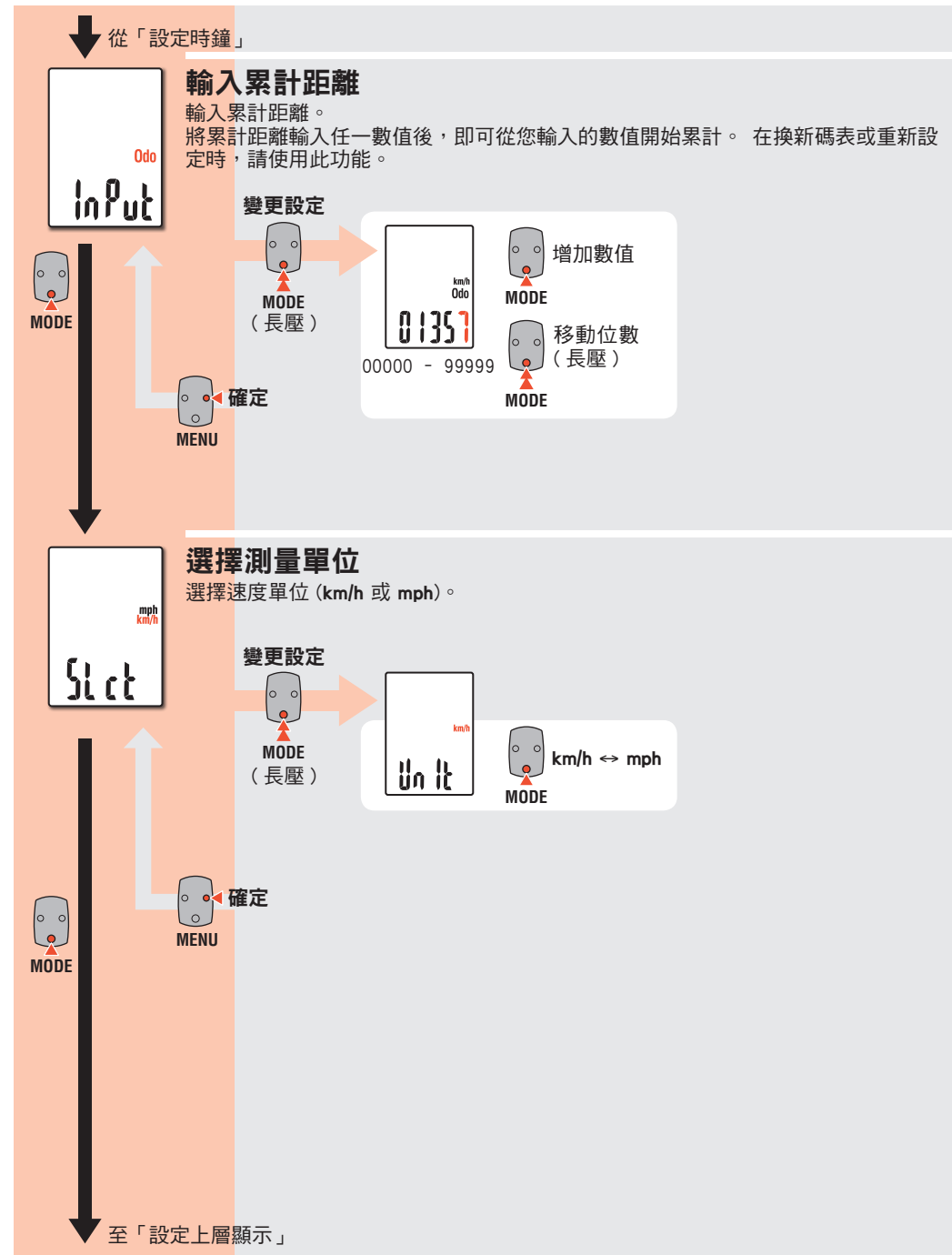
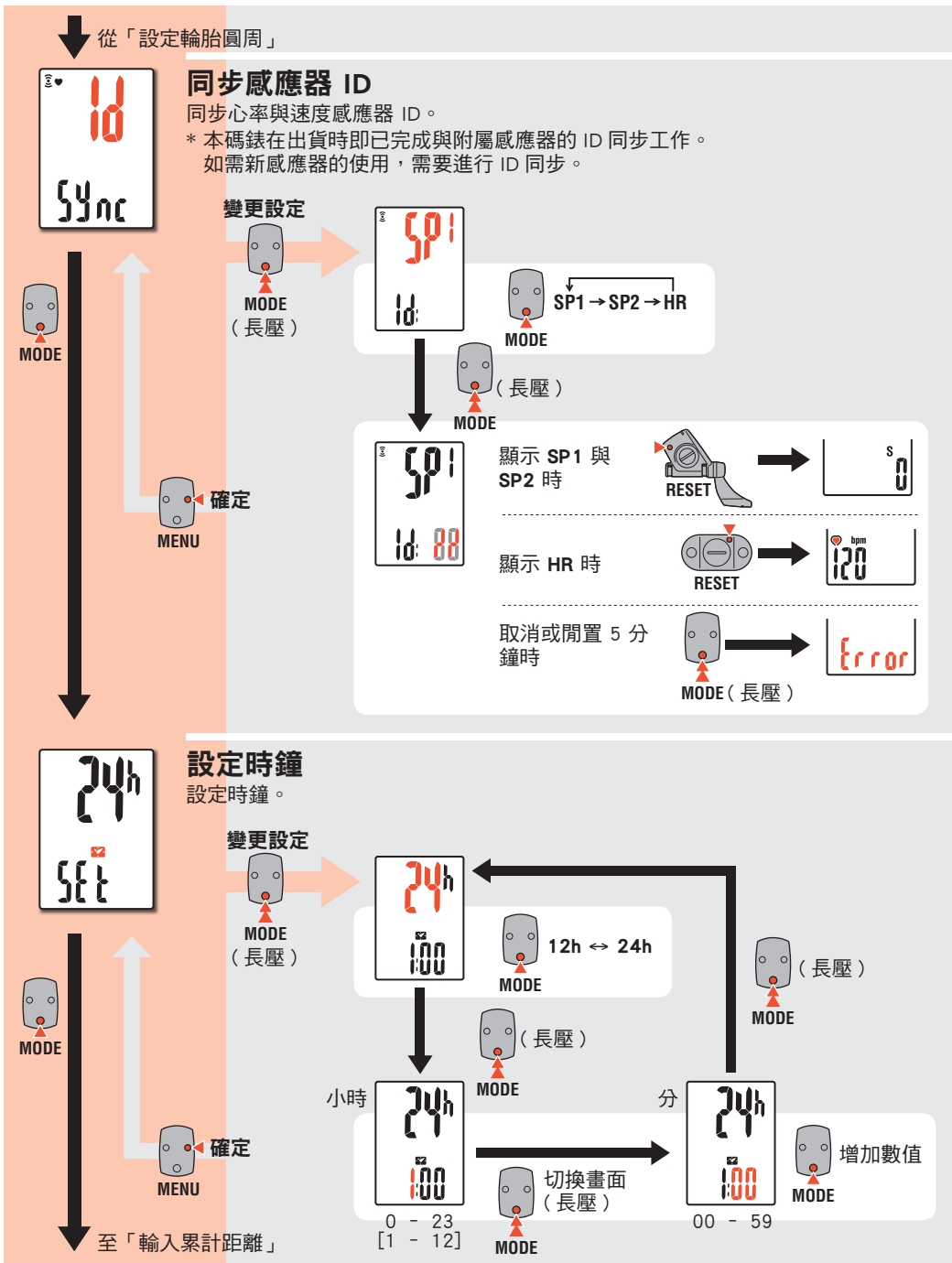
顯示此類畫面時，按下 MODE 按鈕即可回到測量畫面。

* 若於省電畫面中，又持續 60 分鐘未進行任何動作，畫面上僅會顯示速度單位。



在測量畫面時，按下 **MENU** 後會切換到選單畫面。在選單畫面可以變更各種設定。
 * 當做了改變後，請記得按壓 **MENU** 鍵確定變更內容。
 * 當選單畫面閒置達一分鐘沒有操作時，會回到測量模式，且不會儲存任何改變。






保養維護

- 請使用軟布沾上稀釋過的中性清潔劑清潔碼表或配件，然後用乾布擦乾。
- 由於心率束帶直接碰觸您的皮膚，因此請在使用後清洗任何污垢，保持束帶清潔。

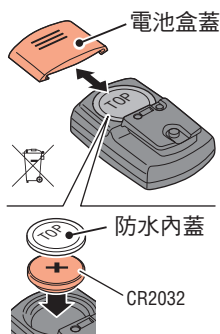
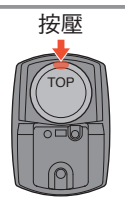
更換電池

碼表

1 更換鋰電池

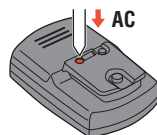
若出現  (電池圖示)，請更換電池。請將 (+) 側朝上，裝入新的鋰電池 (CR2032)。

* 按下防水內蓋的上緣，卸下內蓋。安裝內蓋時，「TOP」需朝上。



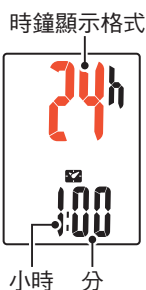
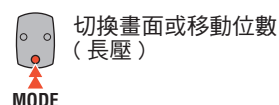
2 按下碼表背面的 AC 按鈕 (重新啟動操作)

* 重新啟動時，仍會保留速度單位、感應器 ID、目前同步的感應器、輪胎圓周、上層顯示設定及累計距離。



3 設定時鐘

長壓 MODE 按鈕，依序將顯示切換為「顯示時間」、「小時」及「分」。

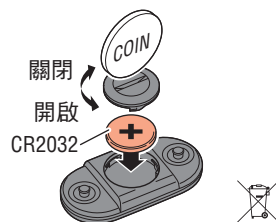


4 按下 MENU 按鈕完成設定



心率感應器

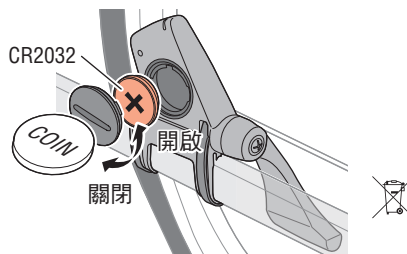
- * 心率數值閃爍時，請更換電池。
- (+) 符號朝上，裝入新的鋰電池 (CR2032)，然後確實蓋上電池蓋。



- * 更換感應器電池後，請按 RESET 鍵初始化感應器。

速度感應器

- * 騎行速度閃爍時，請更換速度感應器電池。
- (+) 符號朝上，裝入新的鋰電池 (CR2032)，然後確實蓋上電池蓋。



- * 更換後，請檢查感應器及磁鐵的位置。
- * 更換感應器電池後，請按 RESET 鍵初始化感應器。

故障排除

無法量測騎行速度 / 心率。

SPD / CDC
檢查確認感應器與磁鐵之間的間距是否過大。(間距：3 mm 內)
檢查磁鐵是否正確穿過感應器區域。
調整磁鐵及感應器的位置。

HR
心率感應器是否穩固地安裝於身體上？
調整電極墊，使電極墊與身體之間正常的接觸。
電極墊是否在長時間使用後，過度磨損損壞？
請換成新的心率束帶。

適用
感應器 ID 同步是否出現問題？
依據「變更碼表設定 / 同步感應器 ID」(第 8 頁)之節規定的程序同步感應器 ID。
檢查碼表是否顯示要更換電池的符號。
依據「更換電池」之節規定的程序換新電池。

按下按鈕後，未顯示任何資料。

依據「更換電池」之節更換碼表電池。

出現錯誤顯示。

依據「更換電池 / 碼表，步驟 2 至 4」節規定的程序重新啟動。

量測資料錯誤 (最高速度過高等)。

附近是否出現會發射電磁波的任何物體 (鐵路軌道、電視的發射台、Wi-Fi 環境等)？

請讓本機遠離可能影響量測的任何物體。若此數據無關緊要，請執行清除操作。

規格

電池／電池壽命	碼表：	CR2032 x 1 / 約 6 個月 (每天使用 1 小時)
	心率感應器：	CR2032 x 1 / 約 1 年 (每天穿戴 1 小時)
	速度感應器：	CR2032 x 1 / 約 1 年 (每天使用 1 小時)
* 出廠預載的電池壽命可能少於上述的規格值。		
控制器	單晶片微電腦 (晶體振盪器)	
顯示器	液晶顯示器	
感應器	非接觸式磁式感應器	
感應器訊號發送及接收	2.4 GHz ISM 頻帶	
通訊範圍	5 m (可能因如天氣等環境狀況而改變)	
輪胎圓周範圍	0100 mm - 3999 mm (初始值: 2096 mm)	
運作溫度	0 °C - 40 °C (超過運作溫度範圍時, 本產品將無法正確顯示。在低溫或高溫環境中, 回應速度可能會變慢或 LCD 螢幕變黑)	
尺寸／重量	碼表：	46.5 x 31 x 16 mm / 20.3 g
	心率感應器：	31 x 62.5 x 13.2 mm / 15.4 g
	速度感應器：	47.4 x 62.4 x 13.1 mm / 21 g

* 本公司保留修改規格及設計的權利, 恕不事先通知。

有限保固

**2 年：碼表、心率感應器及速度感應器
(不包括配件及電池耗材)**

CatEye 碼表提供自購買日起 2 年因材質及製造瑕疵的保固服務。若於正常使用情況下造成產品故障, CatEye 將免費維修或更換瑕疵品, 但必須由 CatEye 或授權零售商執行維修服務。寄回產品時, 請謹慎包裝並隨附保固證明 (購買證明) 及維修說明。請在保固證明上清楚寫下或打上您的姓名及地址。應由送修人負擔保險、處理及運送費用。

CATEYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan

Attn: CATEYE Customer Service Section

Phone : (06)6719-6863

Fax : (06)6719-6033

E-mail : support@cateye.co.jp

URL : http://www.cateye.com

[For US Customers]

CATEYE AMERICA, INC.

2825 Wilderness Place Suite 1200, Boulder CO 80301-5494 USA

Phone : 303.443.4595

Toll Free : 800.5.CATEYE

Fax : 303.473.0006

E-mail : service@cateye.com

附屬配件

標準配件



1603580
(ISC-10)
配件包



1603585
(ISC-10)
速度感應器



1600280N
支架固定帶



1602193
支架

1699691N



輪圈磁鐵

1699766



迴轉速磁鐵

1665150



CR2032
鋰電池



1603590
(HR-10)
心率感應器套件



1603595
心率束帶

選購配件

1602980



尼龍紮線帶支架

1603685



(SPD-10)
速度感應器